

PREFÁCIO DA PÁSCOA

Vere dignum et justum est, aequum et salutare, te quidem Domine omni tempore, sed in hoc potissimum die gloriosis praedicare, cum Pascha nostrum immolatus est Christus. Ipse enim verus est Angus qui abstulit peccata mundi. Qui mortem nostram moriendo destruxit, et vitam resurgendo Reparavit. Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omnia milita coelestis exercitus, hymnum gloriae tuae canimus, sine fine dicentes: **R. Sanctus etc.**

É verdadeiramente digno e justo, necessário e salutar que Vos louvemos, Senhor, em todo o tempo, mas de modo particular neste dia, em que foi imolado Jesus Cristo, nossa Páscoa. É Ele, com efeito, o verdadeiro Cordeiro, que tirou os pecados do mundo, que morrendo destruiu a nossa morte e com sua ressurreição nos restituiu a vida. Por isso, em união com os Anjos e Arcanjos, com os Tronos e Dominações, com toda a milícia do exército celeste, cantamos um hino à Vossa Glória, repetindo sem fim: **R. Santo etc.**

COMMUNIO

I Cor. 5, 7-8 - Pascha nostrum immolatus est Christus, allelúia: itaque epulémur in ázymis sinceritátis, et veritátis, allelúia, allelúia, allelúia.

Cristo, nossa Páscoa, foi imolado, Aleluia. Por isso celebremo-la com ázimos de pureza e de verdade, Aleluia, Aleluia, Aleluia.

POSTCOMMUNIO

Spíritum nobis, Dómine, tuae caritátis infúnde; ut, quos sacraméntis Paschálibus satiásti, tua fácias pietáte concórdes.

Derramai sobre nós, Senhor, o espírito da vossa caridade e fazei, por vossa misericórdia, que vivam concordes aqueles que saciastes com estes mistérios pascais

Per Dóminum nostrum Iesum Christum Fílium tuum, qui tecum vívit et regnat in unitáte eiúsdem Spíritus Sancti, Deus, per ómnia saécula saeculórum.

Por Nosso Senhor Jesus Cristo, vosso Filho, que convosco vive e reina na Unidade do mesmo Espírito Santo pelos séculos dos séculos

Extraído do blog:

www.subsidioliturgico.blogspot.com

Forma Extraordinária do Rito Romano

DOMINGO DA RESSURREIÇÃO



INTROITUS

Ps. 138, 18 et 5-6 - Resurréxi et adhuc tecum sum, allelúia: posuísti super me manum tuam, allelúia: mirábilis facta est sciéntia tua, allelúia, allelúia. Ps. 138, 1-2 - Dómine, probásti me, et Cognovísti me: tu cognovísti sessiónem meam, et resurrectiónem meam. Glória Patri... Ps. 138, 18 et 5-6 - Resurréxi...

Ressurgi e ainda estou convosco, aleluia: colocastes sobre mim a vossa mão, aleluia; admirável se manifestou a vossa ciência, aleluia, aleluia. Sl. Vós, Senhor, me provastes e conhecestes. Vós conheceis o dia da minha morte e da minha ressurreição. R. Glória ao Pai Ressurgi...

ORATIO

Deus, qui hodiérna die per Unigénitum tuum, aeternitátis nobis áditum devícta morte reserásti: vota nostra, quae praeveniéndó aspíras, étiam adiuvándó proséquere. Per eúmdem Dóminum nostrum Iesum Christum Fílium tuum, qui tecum vívit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia saécula saeculórum.

Ó Deus, que pelo triunfo do vosso Filho Unigênito sobre a morte, nos abristes hoje de novo o caminho da eternidade, fazei que realizemos com a vossa ajuda os desejos que a vossa graça nos inspira. Pelo mesmo Nosso Senhor Jesus Cristo Vosso Filho, que convosco vive e reina na Unidade do Espírito Santo pelos séculos dos séculos.

R. Amen.

R. Amém.

EPISTOLA: 1 Cor 5, 7-8

Lectio Epistolae B. Pauli Ap. ad Corinthios.

Irmãos: Purificai-vos do velho fermento, para que sejais uma nova massa, assim como sois ázimos. Porquanto Cristo, nosso cordeiro pascal, foi imolado. Celebraremos, pois, a festa, não com fermento velho, nem com fermento da malícia e da corrupção, mas com os ázimos da pureza e da verdade.

R. Deo grátias.

GRADUAL

Sal. 117, 24 et 1 - Haec dies, quam fecit Dóminus: exsultémus et laetémur in ea. V. Confitémur Dómino, quóniam bonus: quóniam in saéculum misericórdia eius..	Este é o dia que o Senhor fez. Exultemos e rejubilemos nele. V. Glorificai o Senhor, porque Ele é bom e é eterna a sua misericórdia.
---	--

ALLELUIA

I Cor. 5,7 - Allelúia, allelúia. Pascha nostrum immolátus est Christus.	Aleluia, Aleluia. Cristo foi imolado como nossa Páscoa.
---	---

SEQUENTIA

Víctmae pascháli láudes: ímmolent Christiáni.	À vítima Pascal vinde, cristãos, imolar louvores.
Agnus redémit oves: Christus ínnocens Patri reconciliávit peccatóres. Mors et vita duéllo conflíxere miràndo: dux vitae mórtuus, regnat vívus.	O Cordeiro resgatou as ovelhas: Cristo inocente reconciliou com o Pai os pecadores.
Dic nobis, María, quid vidísti in via? Sepúlcrum Christi vivéntis: et glóriam vidi resurgéntis.	A morte e a vida travaram entre si singular combate; e o Autor da vida, havendo morrido, reina agora vivo.
Angélicos testes, sudárium, et vestes. Surrexit Christus spes mea: praecedit vos in Galilaéam.	Diz-nos, ó Maria, o que viste no caminho?
Scimus Christum surrexisse a mórtuis vere: tu nobis, victor Rex, miserére. Amen. Allelúia.	Vi o túmulo de Cristo que está vivo e a sua glória de ressuscitado.
	Vi as testemunhas angélicas, o sudário e a mortalha.
	Cristo, a minha esperança, ressuscitou e preceder-vos-á na Galiléia.
	Sabemos, sim, que o Senhor ressuscitou dos mortos. Vós, ó Rei vitorioso, tende midericórdia de nós.
	Amen. Aleluia.

EVANGELHO: Marcos 16, 1-7

Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Sequentia Sancti Evangelii secundum Marcum

R. Glória tibi, Domine.

O Senhor seja convosco

R. E com vosso espírito.

Seqüência do santo Evangelho segundo Marcos.

R. Glória a Vós, Senhor.

Naquele tempo, Maria Madalena e Maria mãe de Tiago, e Salomé compraram aromas para ir embalsamar Jesus. E (partindo) no primeiro dia da semana, de manhã cedo, chegaram ao sepulcro quando o sol já era nascido. E diziam entre si: Quem nos há de remover a pedra da boca do sepulcro? Mas, olhando, viram removida a pedra, a qual era muito grande. E, entrando no sepulcro, viram um jovem sentado do lado direito, coberto com um vestido branco, e ficaram assustadas. E ele disse-lhes: Não temais. Buscais a Jesus Nazareno (que foi) crucificado? Ressuscitou, não está aqui; eis o lugar onde o depositaram. Mas ide, dizei a seus discípulos e a Pedro que ele vai adiante de vós para a Galiléia. Lá o vereis, como Ele vos disse.

R. Laus tibi, Christe.

OFERTÓRIO

Ps. 75, 9-10 - Terra trémuit et quiévit, dum resúrgeret in iudício Deus, allelúia.

A terra estremeceu e ficou em paz, quando Cristo por sua virtude ressuscitou, Aleluia..

SECRETA

Súspice, quaésumus, Dómine, preces pópuli tui cum oblatiónibus hostiárum: ut paschálibus initiáta mystériis, ad aeternitátis nobis medélam, te operánte, proficiant. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vívit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia saécula saeculórum.

R. Amen.

Dignai-Vos receber, Senhor, as preces do vosso povo e juntamente a oblação deste sacrifício, para que santificados com estes mistérios pascais nos conciliem, por vossa graça, remédios de vida eterna. Por Nosso Senhor Jesus Cristo, vosso Filho, que convosco vive e reina na Unidade do Espírito Santo pelos séculos dos séculos. **R. – Amém.**